

信頼の品質と価格
Joia Lorena
 ジョイア ローレナ 石井宝石店
 SINCE 1972
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
 www.joialorena.com.br

DIRETOR PRESIDENTE
 RAUL M. TAKAKI
 JORNALISTA RESPONSÁVEL
 TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
 御神威拜戴 沼矛八方稜
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templexintoista.org.br



北朝鮮に対する経済制裁の一部解除を発表する安倍首相。3日午前、首相官邸。

制裁一部解除を決定 政府、拉致調査委の陣容評価

【共同】政府は3日午後、北朝鮮に対し日本が独自に科している経済制裁の一部を解除する方針を決定した。安倍首相は記者団に表明した。北朝鮮が設置予定の拉致被害者安否再調査委員会に、金正日第一書記の直轄組織と位置づけられ、実効性ある調査が見込まれると評価した。調査委員の委員長は、第一書記がトップを務める最高指導機構、国防委員会の幹部が就く。首相は官邸で「国家的な決断と意思決定ができた」と述べた。

北朝鮮核に「断固反対」 韓首脳

【ソウル共同】中国の習近平国家主席は3日、国賓として韓国を初訪問した朴槿恵大統領とソウルの大統領府で会談した。双方は共同声明で「朝鮮半島の核兵器開発に断固として反対する」と明記。声明付属文書で旧日本軍の従軍慰安婦問題について関係機関による共同研究を進めるとし、中韓自由貿易協定(FTA)の年内妥結に努力する。会談後、共同記者会見した両首脳は歴史問題で名指しの日本批判を避け、中国中央テレビによると、習主席は韓国で「中国が抗日戦争に勝利し、日本の植民地支配から朝鮮半島が解放されたことが70年に当たるとし、中韓が共に典義を開く」と述べた。中国最高指導者が北朝鮮より先に韓国を訪問し、鮮より先に韓国を訪問し、



中国の習近平国家主席(左)と、ソウルの朴槿恵大統領(右)が3日、大統領府で会談する。訪韓する習主席は、初訪問となる。両首脳は共同記者会見した。

会見で日本批判せず 習主席 慰安婦研究で協力

【共同】日米両政府は3日、都内で外交・防衛担当閣僚による安全保障協議委員会(2プラス2)を開き共同文書を発表した。日米同盟の強化へ向け、自衛隊と米軍の役割を定めた日米防衛協力指針(ガイドライン)を再改定に着手し、2014年末までに完了することで一致した。来年改定されると17年ぶりとなる。海洋進出を進める中国をけん制し、国際的な行動規範の順守を求めた。沖縄の負担軽減策として、返還予定の米軍基地への立ち入り容認や、米軍普天間飛行場に配備した輸送機オスプレイ訓練の県外・国外移転を進めることも打ち出した。

者の安否再調査などに関する特別調査委員会は金正日第一書記の直轄組織と位置づけられ、実効性ある調査が見込まれると評価した。調査委員の委員長は、第一書記がトップを務める最高指導機構、国防委員会の幹部が就く。首相は官邸で「国家的な決断と意思決定ができた」と述べた。

【共同】政府は3日午後、北朝鮮に対し日本が独自に科している経済制裁の一部を解除する方針を決定した。安倍首相は記者団に表明した。北朝鮮が設置予定の拉致被害者安否再調査委員会に、金正日第一書記の直轄組織と位置づけられ、実効性ある調査が見込まれると評価した。調査委員の委員長は、第一書記がトップを務める最高指導機構、国防委員会の幹部が就く。首相は官邸で「国家的な決断と意思決定ができた」と述べた。

【共同】政府は3日午後、北朝鮮に対し日本が独自に科している経済制裁の一部を解除する方針を決定した。安倍首相は記者団に表明した。北朝鮮が設置予定の拉致被害者安否再調査委員会に、金正日第一書記の直轄組織と位置づけられ、実効性ある調査が見込まれると評価した。調査委員の委員長は、第一書記がトップを務める最高指導機構、国防委員会の幹部が就く。首相は官邸で「国家的な決断と意思決定ができた」と述べた。

【共同】政府は3日午後、北朝鮮に対し日本が独自に科している経済制裁の一部を解除する方針を決定した。安倍首相は記者団に表明した。北朝鮮が設置予定の拉致被害者安否再調査委員会に、金正日第一書記の直轄組織と位置づけられ、実効性ある調査が見込まれると評価した。調査委員の委員長は、第一書記がトップを務める最高指導機構、国防委員会の幹部が就く。首相は官邸で「国家的な決断と意思決定ができた」と述べた。

【共同】インドネシアの熱帯雨林で自生し、世界最大の花とされる「シヨクタイオオコン」が3日、茨城県つくば市の国立科学博物館筑波実験植物園で開花した。植物園によると、国内での開花は1991年以降10回目、地表に現れた部分の高さは国内最高の2.7メートル。ギネスブックが認定する栽培された場合の世界記録3.1メートルに及ぶと発表された。開花は数日ばかりで、見頃は数日は開園時間を午後6時半まで延長する。

小中一貫校を制度化 幼児教育、段階的に無償

【共同】政府の教育再生実行会議(座長・鎌田薫、早稲田大総長)は3日、義務教育9年間の力キユムを弾力的に運用できる小中一貫校の制度や、幼児教育の段階的無償化を柱とする学制改革についての提言を安倍首相に提出した。義務教育開始を1年前倒しして5歳児からとする。四つの分科会を設ける。日本が要請すれば担当者を受け入れることも可能とされている。拉致被害者に関する分科会では、被害者の北朝鮮入国から、岸田文雄外相らが加する国家安全保障会議(NSC)で決定した。協議の概要によると、調査委員は北朝鮮体制内の全機関を調査できる特別な権限を持つ。総勢300人程度で、拉致被害者の安否情報を握るとされる秘密警察組織「国家安全保障省」が参加。「拉致被害者」「行方不明者」「残留日本人遺骨問題」「残留日本人・日本人配偶者」の産まない」と駄目」

世界最大の花が開花

【共同】インドネシアの熱帯雨林で自生し、世界最大の花とされる「シヨクタイオオコン」が3日、茨城県つくば市の国立科学博物館筑波実験植物園で開花した。植物園によると、国内での開花は1991年以降10回目、地表に現れた部分の高さは国内最高の2.7メートル。ギネスブックが認定する栽培された場合の世界記録3.1メートルに及ぶと発表された。開花は数日ばかりで、見頃は数日は開園時間を午後6時半まで延長する。

入院食費、倍近くに 厚労省自己負担1食460円

【共同】厚生労働省は2日、公的医療保険の制度改正に際し、一般病床に入院する患者が医療費自己負担1食460円に引き上げられることになった。医療費自己負担1食460円は、現在の約半分の260円から倍近くに引き上げられる。医療費自己負担1食460円は、現在の約半分の260円から倍近くに引き上げられる。医療費自己負担1食460円は、現在の約半分の260円から倍近くに引き上げられる。

樹海

今週から全日本各地で「白い霧」が次々に発生している。これは、霧の発生している地域に「白い霧」といわれる。これは、霧の発生している地域に「白い霧」といわれる。これは、霧の発生している地域に「白い霧」といわれる。

国会でもセクハラやじ

【共同】4月の衆議院男性議員がセクハラやじを飛ばしていたことが3日、上西議員らへの取材で分かった。国会内外の批判を浴びた。国会でもセクハラやじを飛ばしていたことが3日、上西議員らへの取材で分かった。国会内外の批判を浴びた。

詐欺防げ レターパック

【共同】日本郵政グループの日本郵便は3日、全国一律料金で手紙や小物を送ることができるよう「レターパック」を悪用し、現金をだまし取る詐欺事件が急増しているため、対策を強化すると発表した。犯罪に利用されている疑いがある封筒やエックス線検査にかけ、現金が入ったレターパックが不正に利用されている場合は、警察に通報する。レターパックは、一般の郵便物と同じ料金で、日本郵便は「秘密」に基づき通報を控えていたが、被害を未然に防ぐため対応を改める。

入院食費、倍近くに

【共同】厚生労働省は2日、公的医療保険の制度改正に際し、一般病床に入院する患者が医療費自己負担1食460円に引き上げられることになった。医療費自己負担1食460円は、現在の約半分の260円から倍近くに引き上げられる。医療費自己負担1食460円は、現在の約半分の260円から倍近くに引き上げられる。

幼児教育、段階的に無償

【共同】政府の教育再生実行会議(座長・鎌田薫、早稲田大総長)は3日、義務教育9年間の力キユムを弾力的に運用できる小中一貫校の制度や、幼児教育の段階的無償化を柱とする学制改革についての提言を安倍首相に提出した。義務教育開始を1年前倒しして5歳児からとする。四つの分科会を設ける。日本が要請すれば担当者を受け入れることも可能とされている。拉致被害者に関する分科会では、被害者の北朝鮮入国から、岸田文雄外相らが加する国家安全保障会議(NSC)で決定した。協議の概要によると、調査委員は北朝鮮体制内の全機関を調査できる特別な権限を持つ。総勢300人程度で、拉致被害者の安否情報を握るとされる秘密警察組織「国家安全保障省」が参加。「拉致被害者」「行方不明者」「残留日本人遺骨問題」「残留日本人・日本人配偶者」の産まない」と駄目」

世界最大の花が開花

【共同】インドネシアの熱帯雨林で自生し、世界最大の花とされる「シヨクタイオオコン」が3日、茨城県つくば市の国立科学博物館筑波実験植物園で開花した。植物園によると、国内での開花は1991年以降10回目、地表に現れた部分の高さは国内最高の2.7メートル。ギネスブックが認定する栽培された場合の世界記録3.1メートルに及ぶと発表された。開花は数日ばかりで、見頃は数日は開園時間を午後6時半まで延長する。

国会でもセクハラやじ

【共同】4月の衆議院男性議員がセクハラやじを飛ばしていたことが3日、上西議員らへの取材で分かった。国会内外の批判を浴びた。国会でもセクハラやじを飛ばしていたことが3日、上西議員らへの取材で分かった。国会内外の批判を浴びた。

JAPÃO CULTURAL 2014

pacote de 17 dias

SAÍDAS: 13 de Setembro / 13 de Outubro

ROTEIRO: Tokyo, Okinawa, Osaka, Kyoto, Seki, Shirakawago, Takayama, Lago Kawaguchi e Hakone.

ALFAINTER TURISMO

(11) 2187-8989 (SP) / (03) 5473-0541 (TOKYO)

JAPÃO - HOKKAIDO

Tóquio, Hakodate, Sapporo, Furano, Sounkyo Onsen, Utoro Shari e Kushiro

Saídas: 13/07 e 02/10

Restam poucos lugares disponíveis

Inclui: Passagens, hospedagens, refeições citadas no programa, ingressos de pontos turísticos citados no programa, seguro viagem e guia brasileiro

TUNIBRA TRAVEL

www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

INFORMAÇÕES E RESERVAS: (11) 3346-8225

Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

工業生産が3カ月連続で減少

自動車部門の落ち込み深刻

資本財の投入なども停滞

ブラジル地理統計院(IBGE)による工業統計が発表され、5月の工業生産が前月比で0.6%下がり、3カ月連続で下降していたことが2日、明らかとなった。また、1〜5月の工業生産は昨年同月と比べ、自動車の12.5%減を筆頭に大きく落ち込み、工業界の不振が深刻化をきわめている。3日付付字紙が報じている。

IPI減税延長に疑問の声

前月比での工業生産は3月が0.5%、4月も0.5%、そして5月が0.6%と3カ月連続で減少した。さらにこれを前年同月比で見ると、3月が0.7%、4月が5.8%、5月が3.2%の落ち込みとなる。特に自動車の生産減は深刻だ。こちらは前月比で3.9%減、前年同月比に至っては20.1%と大幅に落ち込んだ。1〜5月までの統計で、工業生産は前年同月比で5.8%減、5月の累計でも前年同月比で5.8%減となっている。また、建築用の砂やセメントなどの原材料の消費も、この5カ月間に前年同月比で3.9%減少している。

スタジアムが白い巨象に

大きな器は造ったものの

今後の運営方針問われる

第20回W杯も残すところ10日となり、今日からは準々決勝が始まる。4会場は6月26日までのグループリーグでW杯の試合が全て終了したが、12会場の中には無用の長物(エレファン・デ・プランコ、白い象)と化す可能性のあるものもあり、今後の対応が問われている。

6月29日付付字紙は、W杯の試合が終了したクリチバのアレナ・ダ・バイシャ・ダ・マナウスのアレーナ・ダ・アマゾン、ナタルのアレーナ・ダ・スタス・ドウ

ナス、クイアバのアレーナ・パンタナルの現状を取り上げた。クリチバのスタジアムはアレナ・ダ・バイシャ・ダ・マナウスだが、見積もりの額1億3500万の膨大な費用は、3億3千の膨大な費用を必要とする。クリチバのスタジアムはアレナ・ダ・バイシャ・ダ・マナウスだが、見積もりの額1億3500万の膨大な費用は、3億3千の膨大な費用を必要とする。



アレナ・パンタナルも白い巨象化がささやかれている (Edson Rodrigues/Secopa)

6〜7カ月は雨が降り、湿度も高いため、大型イベントの企画も困難だ。運営だけ民間企業に託す札を行うかを検討中で、犯罪者仕分けセンターにナタルの会場は仮設座席を外して収容人数を3万1千人とするが、同州のクラブは小規模で上半期の集客数は6千人強。今後20年間の運営は州政府と民間企業の合同プロジェクトで、国際的な大型イベント開催などに活用を見出す意向だ。アレナ・パンタナル

11〜1で続くが、それ以外は10回を切っている。特にアマゾン、ドゥナス、マナウスのアレナ・パンタナルの4会場は、3・2・1・5・0・9・0・8で経営難が予想される。

元妻宅の武器と線条痕一致

5月30日に聖市カーザ・ヴェルデのアパートを焼却しようとして逮捕された広告業者のエドゥアルド・ピント・マルチンズ容疑者(47)の自宅

「まずい行動」と答えた。あと10日、このまま続いてほしい。

きょう午後5時からの準決勝でコロンビアと対する伯国代表だが、先発がなかなか読めない。イエローカード累積により出場停止のルイス・スタウヴォの代わりはポランチはパウリーニョが入りそうだが、不

配の種となっている。5月の雇用が同月では過去22年で最低のもとなっていたことは以前も報じたが、その原因を作った工業部門では、失業者が雇用者を2万8500人上回り、雇用創出全体の足を引っ張った。

ジルセウが労働を開始

セミ・アベルトを活かし

最高裁によって正式に屋間外出(セミ・アベルト)の労働が認められた。メンサロン事件の主

の弁護士事務所勤務ははじめる。3日付付字紙が報じている。

ジルセウ氏は12年のメンサロン裁判で10年10カ月の実刑判決を受けたが、「組織的犯罪」の2年10カ月の実刑判決で減刑された。その後の13年11月からの服役の際、その分を差し引いた7年11カ月の実刑判決として服役ははじめた。この場合は刑期が8年を下回るため、セミ・アベルトが認められた。その後、14年2月に上告審で同罪が無罪となり、正式にセミ・アベルトとなっていた。

票で9対1の圧倒的多数でセミ・アベルトでの労働が認められた。

ジルセウ氏は2日、収監されていたパブ・ダ・タラ(PPP)から移送された。PPPは移送された。PPPは移送された。PPPは移送された。

ジェラルド・グロウシンの事務所は、3日は午前7時27分に刑務所を出て55分に職場に、労働をはじめた。

ジェラルド・グロウシンの事務所は、3日は午前7時27分に刑務所を出て55分に職場に、労働をはじめた。

2日のジルセウ氏

東西南北

ワールドカップに関する調査の結果が3日に発表され、国民の63%はW杯開催に賛成していることがわかった。4月の調査では48%まで落ち込み、開催直前の前回調査でも51%だった。

「まずい行動」と答えた。あと10日、このまま続いてほしい。

きょう午後5時からの準決勝でコロンビアと対する伯国代表だが、先発がなかなか読めない。イエローカード累積により出場停止のルイス・スタウヴォの代わりはポランチはパウリーニョが入りそうだが、不

配の種となっている。5月の雇用が同月では過去22年で最低のもとなっていたことは以前も報じたが、その原因を作った工業部門では、失業者が雇用者を2万8500人上回り、雇用創出全体の足を引っ張った。

ジェラルド・グロウシンの事務所は、3日は午前7時27分に刑務所を出て55分に職場に、労働をはじめた。

ジェラルド・グロウシンの事務所は、3日は午前7時27分に刑務所を出て55分に職場に、労働をはじめた。

2日のジルセウ氏

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛
ブラジル版いよいよ販売開始!

日ポ生活会話ガイド

o Jeitinho no Japão

para os brasileiros

ブラジル人のためのニッポンの裏技

日本語とポルトガル語の勉強にすごく便利
面白くて分かりやすい
画像付き日常生活の会話
カテゴリー別、辞書付き
日本の生活ガイドにも

ご注文・お問い合わせ先
詳しくはニッケイ新聞社
11-3340-6060 担当マリアまで
郵便でのご注文の方は、
●太陽堂 ●フォノマジまで

特別価格 R\$50

ニッケイ新聞社 11-3340-6060
太陽堂 11-3208-6588
フォノマジ竹内書店 11-3104-3399

前版大好評 全巻売り切れ!!

o Jeitinho no Japão

para os brasileiros

ブラジル人のためのニッポンの裏技

Guia Prático para viver no Japão

Makiko Matsuda 松田真希子(著)
Tiago Sales Pinto ティアゴ・サレス・ピント(訳)

ニッケイ新聞

天気予報	
サンパウロ	7月 最高28度 最低20度 晴一時曇 5日 最高26度 最低20度 晴一時曇 6日 最高26度 最低20度 晴一時曇 7日 最高29度 最低21度 晴一時曇
海岸	5日 最高29度 最低21度 晴一時曇 6日 最高29度 最低21度 晴一時曇 7日 最高29度 最低21度 晴一時曇
内陸	5日 最高29度 最低21度 晴一時曇 6日 最高29度 最低21度 晴一時曇 7日 最高29度 最低21度 晴一時曇

食を楽しく

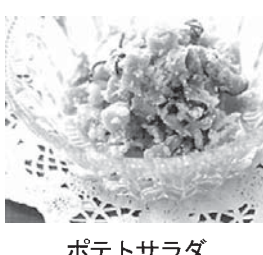
柿とおからのポテトサラダ

柿はそのまま食べた... 酢の物などの和え物... 柿の皮をむいて、甘味... 柿の皮をむいて、甘味... 柿の皮をむいて、甘味...

材料 (4人分) 生おから 80g ニンジン 20g キュウリ 小1/2本 ツナ缶 大さじ2 コーン缶 大さじ2 ジャガイモ 小半分

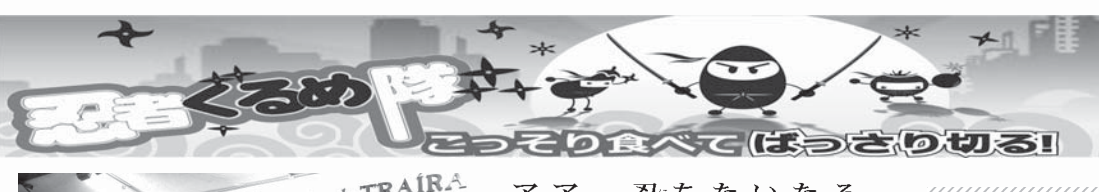
作り方 (1) ニンジンは千切り... ジャガイモは半分に切って、下ゆでし、つぶす。

ポテトサラダ ラル分が含まれており、... 柿は皮をむいて、甘味... 柿の皮をむいて、甘味...



ポテトサラダ

ら、さまざまな分野で... 柿は皮をむいて、甘味... 柿の皮をむいて、甘味...



10 ランチヨ・ダ・トライラ (Rancho da TRAIRA)

「禁断の味の魚を食べさせ... 揚げる (100グラム当たり... 7・5レアル、通常は1匹4... 00グラム前後) が、「や... ばい!」珍魚喰いの日本人... には堪えられない一品、ピッ... ピッピッピッピッ!」と... 忍者警報が全開!



魚のシュラスコ

途中から「脂乗り過ぎ... かも... 今晩胃がもたれ... そう」との弱気の牽制論... も強まるが、「美味いか... らOK!」と結局は... 完全! なお、店名の元... にもなっている一押し... 料理は「トライラ... (雷魚) のから揚げ... (小サイズは50レアル... 前後から) で、家族全員... でつづける量だ。

「忍びるめ隊」欄は、本紙... 記者が市内レストランをこっそり... とお忍びで訪れ、日本人... の視点から味・接客対応・トイ... レの清潔度をチェックして... ばつさりコメントするコーナー... です。評価欄は、手裏剣1つは... 「普通」、2つは「旨い」、3... つは「最高」で、「要注意」に... は爆弾マークが付きます。 (註) なお、この欄はほほ... 冗談です。お店の方、本気にし... ないで!

【営業時間】(昼食) 月... 金 11:30~15:30 土... 日 12:00~15:00 (夕食) 火... 木 17:00~21:00 金... 土 17:00~21:00 日... 17:00~21:00

昔ながらの芋ようかん (3) 熱いうちにサツマ... イモをつぶし、途中で... 砂糖と塩を加え、味が... 均一になるように混ぜ合... わせる。なめらかな食感... にしたい場合は、ザルを... 使って裏ごしする。 (4) ラップを敷いた... 容器、もしくはぬらした... 流し缶に (3) を入れ、... 四隅までしっかりと敷き詰... める。表面をならし、... ラップかフタをして、... 冷蔵庫で約2時間冷やし... 切る。 熱いうちにつぶし、... 砂糖や塩を混ぜてくださ... い。サツマイモの甘味や... お好みに合わせて、砂糖... の量は調整してください。 サツマイモ... 流通している品種とし... ては、紅あずまや金時が... 有名です。近年では、焼... き芋にする、ねっとり... と甘味が強くなる、安納... 芋も美味ですね。サツマ... イモは、収穫してすぐよ... り、2ヶ月ほど経ってか... らのほうが美味しさが増... します。 保存する際には、土は... ざっと取り、天日で乾燥... させ、甘味を引き出しま... す。水気や寒さを嫌いま... すので、新聞紙にくるん... で、5度以下にならない... ような場所に保存しま... しょう。 サツマイモは低温で... ゆっくり加熱すると甘く... なるという性質を持って... います。デンプンは、ア... ミラーゼという酵素が働... くことにより分解され... て甘くなるのですが、ア... ミラーゼは、70度の... 温度で働きます。 サツマイモの中の水分... を急激に動かして加熱す... る電子レンジは、甘味が... 少なく、水分が抜けてし... まってパサパサになりま... す。 炊飯器でスイッチオン... (焼く) というワザもあ... りますよ。(静岡新聞)

199 2014年南部杜氏自醸清酒鑑評会ダブル優等賞受賞! 前回のコラムでも書きた... たが、全国新酒鑑評会が開催... され、それと時期を同じくし... て、南部杜氏自醸清酒鑑評会... も毎年開催されております。 この鑑評会とは全国新酒鑑評会... と違い、杜氏の流派の中でや... る鑑評会となります。このよ... うな杜氏の流派の鑑評会には... 杜氏組合の鑑評会なども存在... 各地で開催されています。が、南部杜氏自醸清酒鑑評会... は最大規模も長いのです。 明治44年4月に第1回が... 開催され、今年で95回目の... 開催という事で、全国新酒鑑... 評会と同じく、南部杜氏の... 酒造技術の研鑽と資質の向上... を目的に開催されております。 この歴史と伝統のある南部杜氏自醸... 清酒鑑評会、今年南部美人は「吟醸... の部」と「純米酒の部」で「優等... 賞」を受賞しました。 同じ技術の系譜を持つ南部杜氏だけ... のガチンコの鑑評会という事で、... 全国新酒鑑評会よりもさらに技術の差が... 分かります。さらにはみんな南部... 杜氏ということで、ライバル意識も... 非常に高く、結果がそのまま杜氏の... 評価に直結します。杜氏もプライ... ドをかけてこの鑑評会には臨んでいま... す。 同じ流派の杜氏が醸す酒でも、造る... 地域が違うとこんなに違うのか、と驚... く部分もありますが、さすが同じ流派... の高いレベルの酒造り、ということ

レストラン BAN 伴 寿司、鍋、定食... 多彩な食材で皆様をお待ち致しております

ニッケイ新聞 月曜～金曜日: 祝日を除く 午前9時～午後4時 (11) 3340-6060 Rua da Glória, 332 Liberdade CEP 01510-000 São Paulo - SP

本場のスペイン料理 Restaurante DON CURRO www.restaurantedoncurro.com.br 本場のスペイン料理... 高級魚の刺身... 水槽から生きた伊勢えびを... 家庭に宅配も致します

Dinho's O ponto máximo da Carne 日系コロニアの皆さまへ 毎週金曜日に、寿司と刺身をどうぞ!

Churrascaria LAÇO ACLIMAÇÃO コステラとピッカーニャはサンパウロ市内で最高と評判です

教育者オザワ、世界が評価

若手育成に力を注ぐ

スイスアカデミー10年目に

【共同】指揮者小澤征爾（おざわ せいじ）は、師と仰ぐ齋藤秀雄（さいとう ひでお）、カラヤンから「世界一の教育を受けた」との恩を忘れない。がんの手術を経た78歳の高齢も意識し、近年は若手育成に力を注ぐ。その一環の「小澤征爾スイス国際アカデミー」は創立10年目を迎え、国際的に高い評価を受ける。

1973年にボストン、今度も大歓迎を受けた。交響楽団の音楽監督に就任した当初は「教えるのが苦手だ」と思っていたが、がたく、作曲家の志が燃え、と振り返る。だが齋藤に「無理やり」勧められ、米タンゲルウッド音楽祭で若手を教え「やめられなくなる」魅力を感じた。

「支社」だと話す。講師陣も奥志賀高原の室内楽アカデミーを母体にした。アカデミーは、長野県・奥志賀高原の室内楽アカデミーを母体にした。アカデミーを母体にした。アカデミーを母体にした。



齋藤秀雄



小澤征爾

原田は懸念する。小澤も「演奏会そのものより、練習の方が大事だ」と強調。若手を見守るま

地域活性化へ「包囲網」

人口減懸念、腰重い経営陣

【共同】政府、日銀の金融当局や自民党が、地方銀行に合併や経営統合を求める圧力を強めている。地域経済の活性化には、実力と体力を併せ持つ銀行が欠かせないとの懸念が、好業績に沸く地銀経営陣の腰を重くしている。人口減少の懸念も背景に、包囲網は狭まっている。

「この辺でやめておこう」というのではなく、極限まで表現する。それが小澤さんのすゝみ。今だって、出てくるエネルギーが違う」と講師のピオラ奏者、今井信子（いまい のぶこ）。「疲れ果てるまで弾かないと駄目だ。四重奏の指導で講師のチエロ奏者原田慎夫（はらだ せいすけ）（70）は若手をしかりつけた。後の席で身を乗り出して聴いていた小澤がうなずく。10年前に比べ、若手の演奏技術の水準は上がったが、「イマジネーション」がなくなった」と

「再編後の具体的な姿にまで言及するとは思わなかった。自民党が5月に政府へ提出した提言に、複数地銀を統合させる広域金融機関（日本版

内閣不支持率40%台に

政権離れの前兆か

与党「想定内」と強気

【共同】集団的自衛権の行使を可能とする憲法解釈変更の閣議決定に踏み切った安倍晋三首相は、支持率70ポイント以上増え、政権発足後初めて40%台に上った。拙速議論による不満が広がり、政権離れの前兆と見られる。秋の臨時国会以降、閣議決定の審議で強引手法を繰り返

せば、順調だった政権運営に影を落としかねない。だが、与党内は「支持率下落は想定内」と強気の声もある。



安倍晋三

「だが、与党は国民への説得を怠り、自民、公明両党の「密室の議論」（海江田万里・民主党代表）で閣議決定に突き進んだ面は否めない。行使容認をめぐる与党執行部は、閣議決定の閣議決定に突き進んだ面は否めない。行使容認をめぐる与党執行部は、閣議決定の閣議決定に突き進んだ面は否めない。

「だが、記者団に語らざるを得なかった。閣議決定を急いだのは首相の意向が強かったか」と懸念する。

立時から毎年加わる20代後半のフランス、ポランドの2人が見事な独奏を披露。小澤は一流の才能を育て上げた。「神がんと耐え抜き、命を大切にしたい」という小澤。指揮するのにも大事だが、指揮者の良い先生を集めること、後を継いでもらわなければならない。と次世代へ視線を向ける。

「うちと同じグループにどの銀行が入っているのか調べる。東日本のある地銀トップは社内調査を命じた。どこと比較されているかが分からない」と対策の打ちようがない。

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

「再編は全く考えていない」（紀陽銀行）。「金融庁から」モーションがあっても独立してやっていく。（滋賀銀行）

国際ブックフェア開幕

新サービス開発の発表も 出展企業・個人は過去最多



東京国際ブックフェアに出展された、電子書籍関連サービスのブース

【共同】日本最大の東京国際ブックフェアが2日、東京・有明の東京ビッグサイトで開幕した。電子書籍の最新サービスや技術を紹介する「第18回国際電子出版EXPO」などの関連行事も同時開催。フェア会場が角川アス

「結婚前の約束と違う！」 岩手でちやぶ台返し大会



近所にやってきたアイドルに会えなかった悔しさを大声で訴えながら、豪快にちやぶ台をひっくり返す女の子

【共同】心の声を叫び、ちやぶ台をひっくり返し世界大会が28日、岩手県矢野町で開かれた。「結婚前の約束と違うじゃないか!」「残業代ゼロ? とんでもない話だ。日ごろの不満や世相への批判をぶちまける姿が、会場の笑いを誘った。

初めペット版DMAT 災害救助、福岡の獣医師ら

【共同】東日本大震災のような災害時にペットを救うため、福岡県獣医師会が「災害派遣獣医師チーム(VMAT)」を全国で初めて結成した。被災地で救命医療に当たる災害派遣獣医師チーム(DMAT)のペット版。呼び掛け人として、福岡県獣医師会(57)は「家族同然のペットを救うことが、人の心の癒やしにつながる」と意義を強調する。

1008人を労災認定 石綿被害で13年度、厚労省

【共同】労務省は13年度、石綿被害で1008人を労災認定した。認定された患者は、前年度より59人減の1113人だった。厚労省は「石綿は1970〜90年ごろにかけて盛んに使われた。発症までの潜伏期間が長いから、これからは申請や認定が難しくなる」としている。

京都が観光都市の世界1位

【共同】世界で最も影響力のある旅行雑誌「トラベラー+レジャー」が発表した読者投票によると、2014年の人気観光都市ランキングで、京都が初め1位になったことが2日、分かった。

太陽光発電に3億円投資 都、民間連携ファンド通じ

【共同】東京都は1日、太陽光発電の総事業費は約96億円で、出力は計約2万8400キロワットに、民間と連携したファンドを通じて約3億2300万円(約負担分)を投資したと発表した。再生可能エネルギーの普及とともに、電力を安定的に確保する狙い。

金箔短冊に 願い託して

【共同】東京・銀座の貴金属店「GINZA TANAKA銀座本店」に、金箔の短冊千枚以上を竹につるした七夕飾りが登場し、行き交う買い物客の目を惹きつけている。3日は、浴衣姿の女性が短冊を飾り付けた。展示は7日まで。



自分史 子供移民の半生記 中野文雄 13

寝台も4本の土台を打ち込み、ヤシの4つ割の上に蒲の干したものを敷いて寝るようになったのだが、王様にでもなった気分、宮殿は出来た。あとは便所と風呂と井戸が残ったが、水は当分、小川から汲んで来た。風呂はドラム缶と決めてある。今まではお湯を沸かし行水していたが、7月、8月は寒い目にあつた。今度はドラム缶を使うので極楽だ。やっと便所や風呂が使えるようになり、人並の生活が出来るようになった。

新聞が届いていない場合
本社迄ご連絡下さい
ご連絡が無い場合 月曜～金曜(祝日を除く)
どの地域に新聞が届いていないのかが 午前中にお願致します
届いていないのかが (11) 3340-6060
わかりません ニッケイ新聞社

ADVOCACIA CÍVEL
CRIMINAL - TRABALHISTA
Dr. PEDRO HANDA
Rua da Glória, 332 - 5º andar - Sala 51
Liberdade - São Paulo - SP
Tel. (11) 98208-3650

PC Liberdade
パソコンのことなら 修理/販売
何でもおまかせ 日本語化等
Windows7 正規版 格安販売中!
(11) 98558-7552 / (11) 3271-4748

ACUPUNTURA
Dr. MONICA Y. MORISHITA
Biomédica 生物医科学
Pós-Graduação em Acupuntura
大学院で鍼灸学を専攻いたしました
LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95-M (Iwate-kenjinkai)
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)
contato: (11)99236-3956 (11)2639-0572
E-Mail: monicamorishita@yahoo.com.br

www.nikkeishimbun.com.br
ニッケイ新聞
【営業時間】
月曜～金曜: 祝日を除く
午前9時～午後4時
(11) 3340-6060
Rua da Glória, 332
Liberdade
CEP 01510-000
São Paulo - SP
【購読】
nikkeishimbun@
yahoo.com.br
【広告】
anuncio.nk@hotmail.com

Gauguin
- アメリカン パー
- 快適な空間
- 豪華アトラクション
- VIPルーム
- 各国の料理をご用意
- 専用駐車場完備
- ストリップショー
- 寿司バー
Rua Arizona, 1550 - Brooklin - São Paulo www.gauguinclub.com.br
(11) 5506.5000

SCANDALIO lounge
5つの最適な調和された空間...
ダンスホール
スリパー付きのレストラン
パンガロー風のレストハウス
パーティー会場
スペシャルシート
豊富なオプションを、お楽しみ下さい。
【快通で洗練された空間が、あなたを包み込む...】
多くのエンターテイメントでお楽しみ下さい Tel.: (11) 2066-2700
Rua Coronel Diogo, 1199 - Acimação - São Paulo - SP

けん れん にっ ぽん まつ

かい まく

県連日本祭りいよいよ開幕!

前日に関係者が準備で奔走

注目の郷土食ブース続々設営

ブラジル日本都道府県人会連合会(本橋幹人会長)主催の「第17回フエスティバル・ド・ジャポン(日本祭り)」が4日正午、聖市のイミグランテス展示場(Rod dos Imigrantes, 1番1-2)で開幕する。開幕前日の3日、注目の郷土食会場が意気込みを聞いた。



来場者を迎えるお馴染みの大鳥居

先頭切つて働いている様子の高橋恒治さん(65、山形)は、「開催日の天気が良いことに安心」とか。同県人会の北澤一家が作る「野沢菜漬け」も順調に漬けてまわっており、「各地で日本祭りは開かれるけれど、野沢菜漬けを食べられるのはここだけ。椎茸ごはん、花梅漬けもあるので

なる末長正副会長は、「牛丼はデカセキ婦りの人人気、大山おこわも自慢の品、ぜひ来て下さい」とアピールした。長野県人会の準備作業も気合が入っていた。

伊トウ滞在中、ホテルに洋服のクリーニングを頼んだ。当日仕上がりのはずが、翌日、チェックアウトの時に「まだ」という。フロントの女性は申し訳なさそうに「届き次第、すぐにサンパウロのホテルに郵送する」と言ってくれた。

3日だった。届かない。確認の電話をすると、別のフロント係が「ここにありませんけど、何か?」催促しなければ一生懸命には戻らなかったのではなか。私に任せて」と親指を立てた

女性の笑顔を思い出し、この時はかりは腹が立った。現地日本人には「ブラジルではそんなことばかりですよ」と突いて飛ばされた。おそろしくみんな戻っていますよ」とのこと。どこまでも陽気で自由な人々の悲

午後5時からブラジル代表も試合を行なう。「昨年より金曜の販売量を減らした」といった弱気な構えもあ

また他に印象的だったのは、他県の食に対する垣見見えたような。朝、設備準備を始め

3時からサウーデの鳥取県人会館に集まる。現場責任者の末長正さんは、「調理室の天井が取り

お馴染みの大鳥居をくぐって右手に抜けると、各県人会自慢の逸品が一堂に会する。「食の広場」がある。3日朝8時40分に一番乗りで設営準備を始めたのは、

本橋幹人会長率いる鳥取県人会だった。栗と鶏肉を筆頭に和牛を使った「大山おこわ」など、大きな野菜かき揚げなどを販売する。現場責任者歴5年目に

近いベテランまで総動員で準備した。「猫の手も借りた」と木原会長も言うように開催期間中も多忙を極めるが、日本祭りの目玉食品とあってうれし悲鳴だ。

宮崎県人会(高橋久子会長)で注目目は、チキン南蛮と日向ラーメン。金曜に販売するラーメンはあつさりしょう油味で200食を仕込んだ。チキン南蛮は青年部を中心に調理したという。会館で準備に汗を流す婦人らは、「郷土食に加え特製甘酒も用意します」と

「私に任せて」のほろが... 20世紀初頭から移民が始まったアルゼンチン。ブエノスアイレス近郊に共同体を作り、19

10年代には邦字紙も存在したが戦争で中断され、戦後は呼び寄せを中心に細々と続くに留まった。

今週末の県連日本祭りでは、ラジオTV日系文化紹介

サッカード杯に臨んだ日本代表は、虚しくも組最下位で敗退とな

戦術の不明さ、監督の采配、体調不良、精神面の弱さなどが敗因に挙げられている。



若手の千田会長も特製ダン用にいりこを仕込む

リベルダーデ周辺でも各県人会館で前日準備に大忙し。宮崎、青森、岩手、和歌山、山口などが

好意会長は毎年、長蛇の列ができる。関西風お好み焼きの下ごしらえにひたすらキャベツを切り込む。総数は約500個で婦人部、会員らが約30人体制で千切りにし、3日間で最大5千食の販売を予定。「こうい

笑顔を見せた。リンゴが名産の青森県人会(玉城道子会長)はサンタカタリナ州サンジョアキンのリンゴを使い、ゼリーとケーキを

和歌山は総出でキャベツを千切り

岩手県人会(千田暁暁)は三陸わかめうどんを仕込んだ。千田会長

招待。向は同月31日に成田空港に到着し、六本木で夕食や都内観光を楽しんだ。翌月2日には鎌倉観光も行われ、3日に離日した。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

リベルダーデも準備に大忙し!

総動員でいざ日本祭りへ

好意会長は毎年、長蛇の列ができる。関西風お好み焼きの下ごしらえにひたすらキャベツを切り込む。総数は約500個で婦人部、会員らが約30人体制で千切りにし、3日間で最大5千食の販売を予定。「こうい

笑顔を見せた。リンゴが名産の青森県人会(玉城道子会長)はサンタカタリナ州サンジョアキンのリンゴを使い、ゼリーとケーキを

岩手県人会(千田暁暁)は三陸わかめうどんを仕込んだ。千田会長

招待。向は同月31日に成田空港に到着し、六本木で夕食や都内観光を楽しんだ。翌月2日には鎌倉観光も行われ、3日に離日した。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

静岡新聞~邦字紙ニッケイ

W杯 パッセ

「私に任せて」のほろが... 20世紀初頭から移民が始まったアルゼンチン。ブエノスアイレス近郊に共同体を作り、19

10年代には邦字紙も存在したが戦争で中断され、戦後は呼び寄せを中心に細々と続くに留まった。

今週末の県連日本祭りでは、ラジオTV日系文化紹介

サッカード杯に臨んだ日本代表は、虚しくも組最下位で敗退とな

戦術の不明さ、監督の采配、体調不良、精神面の弱さなどが敗因に挙げられている。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

大耳小目

午後5時からブラジル代表も試合を行なう。「昨年より金曜の販売量を減らした」といった弱気な構えもあ

また他に印象的だったのは、他県の食に対する垣見見えたような。朝、設備準備を始め

3時からサウーデの鳥取県人会館に集まる。現場責任者の末長正さんは、「調理室の天井が取り

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

ヒューストンでは増便記念式典が行われ、20社の旅行代理店関係者や在ヒューストン総領事館の高岡望総領事が出席し、増便のスタートを祝った。

翻訳記者を募集
仔細面談、ニッケイ新聞編集部
電話 11-3340-6060
nikkei@shinjuku.com 深沢まで連絡を。

増改築の工事一式
タイル/塗装/電気/水道
ご用命は タナベ
(11)4617-3889
(11)95867-2029

貸 アパート
Al. Jaú - Jd. Paulista
R\$ 6.000,00 家具 風呂付
(11) 3209-0079
浜岡 HAMAOKA

ブラジル東京海上は安心と安全の提供を通じて、豊かで快適な社会生活と経済の発展に貢献します。

TOKIO MARINE SEGUADORA
NOSSA TRANSPARENCIA, SUA CONFIANÇA

創業45年の経験と実績
静岡県内はじめ、日本各地での仕事あります!

IKAI
www.ikaigp.co.jp

県連日本祭り『富士山写真展』ブース(E-08、出口近く)で随時説明会開催中!
詳しくはイカイ(11)3207-7206まで。お気軽にお立ち寄りください

